



## Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (осми състав)

27 октомври 2022 година\*

„Преюдициално запитване — Пазар на услуги, свързани с информацията за ремонта и техническото обслужване на моторното превозно средство — Регламент (ЕС) 2018/858 — Член 61 — Задължение на производителите на превозни средства да предоставят информация за ремонта и техническото обслужване на моторните превозни средства — Обхват — Право на достъп до тази информация — Независими оператори — Издатели на техническа информация — Член 63 — Пропорционални и разумни такси за достъп“

По дело C-390/21

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Landgericht Köln (Областен съд, Кьолн, Германия) с акт от 10 юни 2021 г., постъпил в Съда на 25 юни 2021 г., в рамките на производство по дело

**ADPA European Independent Automotive Data Publishers,**

**Gesamtverband Autoteile-Handel e.V.**

срещу

**Automobiles PEUGEOT SA,**

**PSA Automobiles SA,**

СЪДЪТ (осми състав),

състоящ се от: N. Piçarra (докладчик), изпълняващ функцията на председател на състава, N. Jääskinen и M. Gavales, съдии,

генерален адвокат: P. Pikamäe,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

\* Език на производството : немски

като има предвид становищата, представени:

- за ADPA European Independent Automotive Data Publishers и Gesamtverband Autoteile-Handel e.V., от E. Macher, M. Sacré и P. Schmitz, Rechtsanwälte,
- за Automobiles PEUGEOT SA и PSA Automobiles SA, от F. Hübener, B. Lutz и A. Wendel, Rechtsanwälte,
- за Европейската комисия, от M. Huttunen и M. Noll-Ehlers, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

### Решение

- 1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на член 61, параграф 1 и член 63, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 година относно одобряването и надзора на пазара на моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, за изменение на регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 и за отмяна на Директива 2007/46/ЕО (ОВ L 151, 2018 г., стр. 1), както и на член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 171, 2007 г., стр. 1).
- 2 Запитването е отправено в рамките на спор между ADPA European Independent Automotive Data Publishers, международна асоциация с нестопанска цел, учредена съгласно белгийското право, и Gesamtverband Autoteile-Handel e.V., сдружение по германското право, от една страна, и Automobiles PEUGEOT SA (наричано по-нататък „Peugeot“) и PSA Automobiles SA (наричано по-нататък „PSA“), от друга страна, във връзка с таксата, която последните налагат за предоставянето на достъп до информацията за ремонта и техническо обслужване на превозните средства, които те произвеждат.

### Правна уредба

#### *Правото на Съюза*

- 3 Съображения 50 и 52 от Регламент 2018/858 гласят:  
„(50) Неограниченият достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство чрез стандартизиран формат, който да може да се използва за извличане на техническата информация, и ефективната конкуренция на пазара за услуги за предоставяне на такава информация, са необходими за по-доброто

функциониране на вътрешния пазар, особено по отношение на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги. Изискванията за предоставяне на информация за ремонта и техническото обслужване към момента са определени в регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета [от 18 юни 2009 година за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и за изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 и Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО (ОВ L 188, 2009 г., стр. 1)]. Тези изисквания следва да бъдат консолидирани в настоящия регламент, а регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 следва да бъдат съответно изменени.

[...]

- (52) За да се осигури ефективна конкуренция на пазара на услуги, свързани с информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство, и за да стане ясно, че съответната информация обхваща също сведения, които трябва да бъдат предоставени на независими оператори, различни от ремонтните предприятия, така че да се гарантира, че независимият пазар за ремонт и техническо обслужване на превозни средства като цяло може да се конкурира с оторизираните търговци, независимо от това дали производителят на превозното средство предава такава информация на оторизираните търговци и ремонтните предприятия или използва тази информация за целите на ремонта и техническото обслужване, е необходимо да се определят подробностите за информацията, която се предоставя за целите на достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство“.

4 Член 3 от този регламент гласи:

„1. „одобряване на типа“ означава процедурата, с която орган по одобряването удостоверява, че тип превозно средство, система, компонент или отделен технически възел отговаря на съответните административни разпоредби и технически изисквания;

[...]

45. „независим оператор“ означава физическо или юридическо лице, различно от оторизиран търговец и ремонтно предприятие, което участва пряко или непряко в ремонта и техническото обслужване на превозното средство, включително ремонтни предприятия, производители или дистрибутори на оборудване за ремонт, инструменти или резервни части, както и издатели на техническа информация, автомобилни клубове, оператори за пътна помощ, оператори, предлагащи услуги за контролна проверка и изпитване, оператори, предлагащи обучение за монтьори, производители и предприятия, извършващи ремонт на оборудване за превозни средства, използващи алтернативно гориво; това означава също оторизирани ремонтни предприятия, търговци и дистрибутори в дистрибуторската мрежа на даден производител на превозни средства, доколкото същите предоставят услуги по ремонт или техническо обслужване на превозни средства, за които те не са част от дистрибуторската мрежа на производителя на превозни средства;

[...]

47. „независимо ремонтно предприятие“ означава физическо или юридическо лице, което предоставя услуги по ремонт и техническо обслужване на превозни средства и действа извън рамките на дистрибуторската мрежа на производителя;

48. „информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство“ означава цялата информация, включително всички нейни последващи изменения и допълнения, която е необходима за диагностика, обслужване и проверка на превозното средство, подготовката му за периодични прегледи за проверка на техническата изправност, ремонт, препрограмиране, реинициализиране на превозното средство или която е необходима за дистанционната диагностична поддръжка на превозното средство или за монтирането на части и оборудване на превозни средства, и която производителят предоставя на своите оторизирани партньори, търговци и ремонтни предприятия, или която се използва от производителя за целите на ремонта и техническото обслужване;

[...]“.

- 5 Член 61 от посочения регламент, който е озаглавен „Задължения на производителите за предоставяне на информация от БД [бордовата диагностика] на превозното средство и информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство“, гласи:

„1. Производителите предоставят на независимите оператори неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до информацията от БД на превозното средство, диагностичното и друго оборудване, инструментите, включително пълните позовавания и наличните за изтегляне елементи на приложимия софтуер и информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство. Информацията се представя по леснодостъпен начин под формата на машинночитаеми и подлежащи на електронна обработка набори от данни. Независимите оператори имат достъп до услугите за диагностициране от разстояние, използвани от производителите, оторизираните търговци и ремонтните предприятия.

Производителите предоставят стандартизирано, сигурно и дистанционно средство, което да позволи на независимите ремонтни предприятия да извършват дейности, които включват достъп до системата за сигурност на превозното средство.

2. [...]

Информацията от БД на превозното средство и информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство се предоставя на уебсайтовете на производителите, като се използва стандартизиран формат, или, ако това не е осъществимо поради естеството на информацията, в друг подходящ формат. За независимите оператори, различни от ремонтни предприятия, информацията също се предоставя в машинночитаем формат, който може да се обработва по електронен път с общодостъпни инструменти на информационните технологии и софтуер и който дава възможност на независимите оператори да изпълняват задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части.

[...]

9. Когато данните за ремонта и техническото обслужване на превозно средство се съхраняват в централна база данни от производителя на превозното средство или от негово име, независимите ремонтни предприятия разполагат с безплатен достъп до тези данни и имат възможност да въвеждат информация за дейностите по ремонт и техническо обслужване, които са извършили.

[...]

6 Член 63 от същия регламент, който е озаглавен „Такси за предоставяне на достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство“, гласи следното:

„1. Производителите имат право да налагат разумни и пропорционални такси за предоставяне на достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство, различна от записите, посочени в член 61, параграф 10. Тези такси са съобразени със степента на използването на информацията от независимия оператор, така че да не възпрепятстват достъпа до нея. [...]

2. Производителят предоставя информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство, включително транзакционни услуги като препрограмиране или техническа помощ, на почасова, дневна, месечна и годишна основа, като таксите за достъп до такава информация варират в зависимост от съответните периоди, за които се предоставя достъп.

В допълнение към достъпа за определени периоди от време производителите могат да предлагат достъп на основата на транзакции, при които да събират такси за всяка транзакция, а не въз основа на продължителността на периода, за който се предоставя достъп.

Когато производителят предлага и двете системи за достъп, независимите ремонтни предприятия избират една от двете системи — или на основата на транзакции, или в зависимост от периода, за който се предоставя достъп“.

7 Съгласно член 86 от Регламент 2018/858, който е озаглавен „Изменения на Регламент (ЕО) № 715/2007“:

„1. Регламент (ЕО) № 715/2007 се изменя, както следва:

[...]

4. Глава III се заличава;

[...]

2. Позоваванията на заличените разпоредби от Регламент (ЕО) № 715/2007 се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата за съответствие, посочена в точка 1 от приложение XI към настоящия регламент“.

- 8 Член 89 от този регламент, който съдържа преходни разпоредби, предвижда в параграф 1, че „[н]астоящият регламент не обезсилва никое от одобряванията на типа за цяло превозно средство или ЕС одобряванията на типа, издадени за превозни средства или за системи, компоненти или отделни технически възли до 31 август 2020 г.“.
- 9 Приложение X към посочения регламент, което е озаглавено „Достъп до информация от БД на превозното средство и информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство“, предвижда в точка 6.1, че „[Л]ицата, които искат да притежават правото за размножаване или преиздаване на информацията, се договарят директно със съответния производител“.

### ***Германското право***

- 10 Член 3а от Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (Закон срещу нелоялната конкуренция) от 3 юли 2004 г. (BGBl. 2004 I, стр. 1414), изменен със закона от 17 февруари 2016 г. (BGBl. 2016 I, стр. 233), предвижда, че „всеки, който нарушава законова разпоредба, предназначена в частност да регулира поведението на пазара в интерес на участниците на пазара, когато нарушението може да засегне съществено интересите на потребители, на други участници на пазара или на конкуренти, извършва акт на нелоялна конкуренция“.
- 11 Член 8, параграф 3, точка 2 от този закон позволява да се предяви иск за прекратяване на нелоялна търговска практика от „сдружения, които имат правоспособност да защитават независими търговски или професионални интереси — при условие че в тях членуват голям брой предприемачи, които предоставят на един и същ пазар идентични или подобни стоки или услуги — когато са в състояние, по-специално чрез своите човешки, материални и финансови ресурси, ефективно да изпълняват законоустановените си задачи за защита на независими търговски или професионални интереси и при условие че нарушението засяга интересите на техните членове“.

### **Спорът в главното производство и преюдициалните въпроси**

- 12 Peugeot и PSA са притежатели на посоченото в член 3, точка 1 от Регламент 2018/858 одобряване на типа за превозните средства с марката Peugeot. На това основание те предоставят достъп до посочената в приложение X към този регламент информация за ремонта и техническото обслужване на получените одобряване на типа превозни средства чрез достъпна през уеб портал база данни, в която „независимите оператори“ по смисъла на член 3, точка 45 от посочения регламент могат да правят справки чрез заплащането на приложима за всички тези оператори фиксирана такса, която се променя в зависимост от продължителността на периода, за който се предоставя достъп, без да се вземат предвид каквито и да е други индивидуални параметри.
- 13 Що се отнася по-специално до издателите на техническа информация, те трябва ежегодно да сключват с Peugeot и PSA споразумение, което им предоставя правото на достъп до тези данни, да извличат от тях информацията за техническото обслужване и ремонта на превозните средства и да я използват за разработване и разпространение на информационни листове за потребители като сервиси за ремонт на моторни превозни средства, търговци на едро и производители на резервни части. Размерът на претендираните такси се определя индивидуално за всеки издател и за точно определен период въз основа на базовата цена. Тази цена съответства на фиксираните такси,

събирани от другите независими оператори, умножена по броя крайни клиенти на издателя и по средния пазарен дял на пазара на превозните средства през последните десет години. Получената стойност се разделя на коефициент на отстъпка, който зависи от броя на крайните потребители, както и на добавената стойност, получена чрез обработката на данни.

- 14 Според ADPA European Independent Automotive Data Publishers и Gesamtverband Autoteile-Handel така изчислените такси не са нито „разумни“, нито „пропорционални“ по смисъла на член 63, параграф 1 от Регламент 2018/858. Вземането предвид на броя крайни потребители представлявало незаконно възнаграждение за използването на информацията, тъй като така се предоставяло участие на производителите на превозни средства в реализираните печалби. Те считат, че тъй като нарушава Регламент 2018/858, този метод за изчисляване представлява нелоялна търговска практика, която е забранена от германското право. Поради това те предявяват иск срещу Peugeot и PSA, с които искат те да бъдат задължени да налагат на издателите на техническа информация същите такси като налаганите на независимите ремонтни предприятия по смисъла на член 3, точка 47 от този регламент за предоставянето на достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.
- 15 Peugeot и PSA поддържат най-напред, че приложимият регламент е Регламент № 715/2007, тъй като разглежданите превозни средства са получили одобряване на типа преди 1 септември 2020 г. — датата на влизане в сила на Регламент 2018/858. На следващо място, те считат, че методът за изчисляване на таксите не трябва да се преценява с оглед на член 63 от Регламент 2018/858, тъй като разглежданите такси не целят да се получи възнаграждение за обикновен достъп до информацията за „ремонта и техническото обслужване на превозното средство“ по смисъла на член 61, параграф 1 от този регламент, а представляват насрещна престация за лиценз за търговско използване на тази информация. Накрая, дори да се предположи, че посочените такси попадат в приложното поле на член 63 от Регламент 2018/858, Peugeot и PSA изтъкват, че тази разпоредба оставя свобода на преценката на производителите на превозни средства относно метода за изчисляване на налаганите такси.
- 16 Запитващата юрисдикция иска да се установят, на първо място, приложимите *ratione temporis* разпоредби, що се отнася до достъпа до информация за превозните средства, които са получили одобряване на типа преди влизането в сила на Регламент 2018/858.
- 17 На второ място, тя иска да се установи дали — с оглед на понятието „достъп до информацията“ в член 61 от този регламент, тълкувано във връзка със съображения 50 и 52, както и с член 63 и точка 6.1 от приложение X към посочения регламент — въпросните производители на превозни средства могат да изискват от издателите на техническа информация да притежават специален лиценз за ползване, за да получат достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.
- 18 На трето място, тази юрисдикция иска да се установи дали принципът на равно третиране изисква едни и същи методи за изчисляване на таксите, налагани съгласно член 63 от Регламент 2018/858, да се прилагат за независимите ремонтни предприятия и за издателите на техническа информация. Според нея аргумент в полза на единна тарифна система е фактът, че продължителността на достъпа до информация е единственият посочен в член 63, параграф 2 от този регламент критерий за разграничение между лицата, които се ползват от правото на достъп до тази информация, за определянето на тези такси.

От друга страна обаче, тя подчертава, че използването в член 63, параграф 1 от посочения регламент понятие „разумни и пропорционални такси“ е в полза на изчисляване за всеки отделен случай на таксите, налагани на лицата, които се ползват от правото на достъп до информацията за техническото обслужване и ремонта на превозните средства.

- 19 При отрицателен отговор на третия въпрос запитващата юрисдикция иска да се установи дали понятието „разумни и пропорционални такси“ трябва да се тълкува в смисъл, че за изчисляването на тези такси трябва да се вземат предвид само действителните разходи на производителя за предоставянето на достъп до информацията за ремонт и техническо обслужване на неговите превозни средства, независимо от икономическата стойност на тази информация.
- 20 При тези обстоятелства Landgericht Köln (Областен съд, Кьолн, Германия) решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Приложими ли са разпоредбите на глава XIV от Регламент (ЕС) 2018/858 (член 61 и сл., включително приложение X) и към такива модели превозни средства, чийто тип е одобрен за първи път в съответствие с Регламент (ЕО) № 715/2007 още преди 1 септември 2020 г.?

При отрицателен отговор на този въпрос, допълнително:

Остава ли приложима за тези „стари превозни средства“ глава III от Регламент (ЕО) № 715/2007, а за определянето на таксите — по-специално член 7 от [този] [р]егламент?

2) Включва ли понятието „достъп“ до посочената информация, който производителят е длъжен да предостави съгласно член 61, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/858, правото на издателите на техническа информация, предвидено в член 3, точка 45 от [този] [р]егламент, да използват тази информация за задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, или такова правомощие за използване изисква сключването на отделно споразумение за предоставяне на лиценз за ползване и възпроизвеждане, което тогава с оглед на исканото в тази връзка от производителя възнаграждение не попада в обхвата на член 63 от Регламент (ЕС) 2018/858?

При отрицателен отговор на първия преюдициален въпрос и ако глава III от Регламент (ЕО) № 715/2007 се прилага за стари превозни средства, допълнително:

Включва ли понятието „достъп“ до посочената информация, който производителят е длъжен да предостави съгласно член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 715/2007, правото на издателите на техническа информация, предвидено в член 3, точка 15 от [този] [р]егламент, да използват тази информация за задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, или такова правомощие за използване изисква отделно споразумение за предоставяне на лиценз за ползване и възпроизвеждане, което тогава с оглед на исканото в тази връзка от производителя възнаграждение не попада в обхвата на член 7 от Регламент (ЕО) № 715/2007?



- 3) Трябва ли понятието „разумни и пропорционални такси“ съгласно член 63, параграф 1, първо изречение от Регламент (ЕС) 2018/858 да се тълкува в смисъл, че при определянето на таксите производителят трябва да третира по един и същ начин всички независими оператори съгласно член 3, точка 45 от [този] [р]егламент, без оглед на тяхната икономическа дейност?

При отрицателен отговор на първия преюдициален въпрос и ако глава III от Регламент (ЕО) № 715/2007 се прилага за стари превозни средства, допълнително:

Трябва ли понятието „разумни и пропорционални такси“, съдържащо се в член 7, параграф 1, първа част от изречението от Регламент (ЕО) № 715/2007, да се тълкува в смисъл, че при определянето на таксите производителят трябва да третира по един и същ начин всички независими оператори съгласно член 3, точка 15 от Регламент (ЕО) № 715/2007, без оглед на тяхната икономическа дейност?

При отрицателен отговор на третия преюдициален въпрос:

- 4) Трябва ли понятието „разумни и пропорционални такси“, съдържащо се в член 63, параграф 1, първо изречение от Регламент (ЕС) 2018/858, да се тълкува в смисъл, че таксата по принцип може да покрива само разходите на производителя?

При отрицателен отговор на първия преюдициален въпрос и ако глава III от Регламент (ЕО) № 715/2007 се прилага за стари превозни средства, допълнително:

Трябва ли понятието „разумни и пропорционални такси“, съдържащо се в член 7, параграф 1, първа част от изречението от Регламент (ЕО) № 715/2007, да се тълкува в смисъл, че таксата по принцип може да покрива само разходите на производителя?“.

### По първия въпрос

- 21 С първия си въпрос запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали членове 61 и 63 от Регламент 2018/858 трябва да се тълкуват в смисъл, че са приложими към моделите превозни средства, които са получили одобряване на типа при действието на Регламент № 715/2007.
- 22 Важно е да се отбележи, на първо място, че както е видно от съображение 50 от Регламент 2018/858, този регламент не отменя Регламент № 715/2007, а консолидира установените в него изисквания за предоставянето на информация за ремонта и техническото обслужване на моторните превозни средства по смисъла на член 3, точка 48 от Регламент 2018/858. Освен това в член 89, параграф 1 от последния регламент, в сила от 1 септември 2020 г., се уточнява, че същият не обезсилва никое от одобряванията на типа за цяло превозно средство или ЕС одобряванията на типа, издадени за превозни средства или за системи, компоненти или отделни технически възли до 31 август 2020 г.
- 23 На второ място, следва да се подчертае, че макар в член 86, параграф 1, точка 4 от Регламент 2018/858 да се заличава глава III от Регламент № 715/2007 относно достъпа до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозните средства, този член в параграф 2 уточнява обаче, че позоваванията на заличените разпоредби от Регламент (ЕО) № 715/2007 се считат за позовавания на Регламент 2018/858 и се четат съгласно таблицата за съответствие, която е посочена в точка 1 от приложение XI към този регламент. Съгласно

това приложение членове 61 и 63 от Регламент 2018/858 заменят членове 6 и 7 от Регламент № 715/2007 и от 1 септември 2020 г. се прилагат за превозните средства, които са получили одобряване на типа преди тази дата.

- 24 С оглед на всички изложени по-горе съображения на първия въпрос следва да се отговори, че членове 61 и 63 от Регламент 2018/858 във връзка с член 86, параграф 1, точка 4 и параграф 2, както и във връзка с точка 1 от приложение XI към този регламент, трябва да се тълкуват в смисъл, че са приложими към моделите превозни средства, които са получили одобряване на типа при действието на Регламент № 715/2007.

### **По втория въпрос**

- 25 С втория си въпрос запитващата юрисдикция иска по същество да се установи дали член 61, параграф 1 от Регламент 2018/858 трябва да се тълкува в смисъл, че задължението, което налага на производителите на превозни средства да предоставят неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до „информацията за ремонта и техническото обслужване на моторните превозни средства“, определена в член 3, точка 48 от този регламент, включва задължението да се позволи на издателите на техническа информация да обработват и използват тази информация за изпълнението на задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, без за тях да се прилагат условия, различни от предвидените в посочения регламент.
- 26 В това отношение най-напред следва да се посочи, че понятието „независим оператор“ е определено в член 3, точка 45 от Регламент 2018/858 като всяко физическо или юридическо лице, различно от оторизиран търговец или ремонтно предприятие, което участва пряко или непряко в ремонта и техническото обслужване на превозното средство. Издателите на техническа информация са изрично посочени в тази точка 45 като спадащи към категорията на независимите оператори.
- 27 По силата на член 61, параграф 1, първа алинея от Регламент 2018/858 в качеството си на независими оператори издателите на техническа информация също имат неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство. Информацията се представя по леснодостъпен начин под формата на машинночитаеми и подлежащи на електронна обработка набори от данни. Както се посочва в съображение 50 от този регламент, такъв достъп в стандартизиран формат има за цел да позволи „извличане на техническата информация“.
- 28 Член 61, параграф 2, втора алинея, второ изречение от посочения регламент уточнява, че за независимите оператори, различни от ремонтните предприятия, включително за издателите на техническа информация, тази информация трябва да бъде предоставена във формат, който може да се обработва по електронен път, за да могат тези оператори да изпълняват задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части. Следва да се добави, че това задължение за производителите на превозни средства е въведено едва по време на законодателната процедура за приемане на Регламент 2018/858 (вж. в този смисъл решение от 19 септември 2019 г., *Gesamtverband Autoteile-Handel*, C-527/18, EU:C:2019:762, т. 34).

- 29 Така от самия текст на тези разпоредби следва, че посоченото в член 61, параграф 1 от Регламент 2018/858 задължение на производителите на превозни средства да предоставят неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозни средства, включва задължението да се позволи на издателите на техническа информация да обработват и използват такава информация в рамките и за целите на изпълнението на задачата, свързана със специфичните им стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, без да се поставят други условия освен предвидените в този регламент.
- 30 Това тълкуване се подкрепя от посочената в съображения 50 и 52 от Регламент 2018/858 цел, а именно да се позволи ефективна конкуренция на пазара на услуги, свързани с предоставянето на информация за ремонта и техническото обслужване на превозни средства, така че пазарът за ремонт и техническо обслужване на превозните средства на независимите оператори да може да се конкурира с пазара на оторизираните търговци.
- 31 Всъщност издателите на техническа информация — доколкото улесняват достъпа до информацията, необходима за ремонта и техническото обслужване на превозните средства от независимите оператори, които не са оторизирани търговци или ремонтни предприятия, съставляващи част от дистрибуторската мрежа на производителите — допринасят за развитието на пазара за ремонт и техническо обслужване на превозните средства от такива оператори, по-специално посредством работа по обработката, използването и компилацията на тази информация.
- 32 Следователно правото на достъп до посочената информация — което член 61, параграф 1 от този регламент налага на производителите на превозни средства да гарантират по-специално на издателите на техническа информация — трябва да включва правото на обработване и използване на тази информация от тези издатели в рамките и за целите на собствената им стопанска дейност, без да се прилагат условия, различни от предвидените в посочения регламент.
- 33 Точка 6.1 от приложение X към Регламент 2018/858 — която въвежда задължение за лицата, които искат да притежават правото за размножаване или преиздаване на информацията за техническото обслужване и ремонта на превозните средства, да договорят директно със съответния производител — не може да постави под въпрос това тълкуване на гарантираното в член 61 от този регламент право на достъп до информация на издателите на техническа информация в качеството им на независими оператори.
- 34 Всъщност обработването и използването на такава информация от тези издатели в рамките и за целите на собствената им стопанска дейност на основание член 61 от Регламент 2018/858 не може да се приравни на обикновено размножаване или възпроизвеждане на посочената информация по смисъла на точка 6.1 от приложение X към този регламент, което — както отбелязва Европейската комисия — установява общо техническите изисквания относно достъпа до информация по-специално за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.
- 35 С оглед на всички изложени по-горе съображения на втория въпрос следва да се отговори, че член 61, параграф 1 от Регламент 2018/858 трябва да се тълкува в смисъл, че задължението, което той налага на производителите на превозни средства да предоставят неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване на моторните превозни средства, определена в член 3, точка 48

от този регламент, включва задължението да се позволи на издателите на техническа информация да обработват и използват тази информация за целите на изпълнението на задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, без за тях да се прилагат условия, различни от предвидените в посочения регламент.

### **По третия и четвъртия въпрос**

- 36 С третия и четвъртия си въпрос, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали член 63 от Регламент 2018/858 трябва да се тълкува в смисъл, че понятието „разумни и пропорционални такси“ в този член задължава производителите на превозни средства да прилагат по отношение на всички независими оператори единен метод за изчисляване на тези такси, който се основава единствено на разходите, които са понесли поради достъпа до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозните средства, който този регламент им налага да предоставят.
- 37 Член 63, параграф 1, първо изречение от Регламент 2018/858 позволява на производителите на превозни средства да налагат такси за предоставяне на достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозното средство, доколкото тези такси са разумни и пропорционални. От второто изречение на член 63, параграф 1 следва, че тези такси не трябва възпрепятстват достъпа до информация и за целта трябва да са съобразени със степента на използването на информацията от всеки независим оператор.
- 38 Член 63, параграф 2, първа алинея от Регламент 2018/858 предвижда също, че производителите на превозни средства предоставят посочената информация на почасова, дневна, месечна и годишна основа и определят таксите за достъп до такава информация в зависимост от съответните периоди, за които се предоставя достъп. Втора алинея от този параграф 2 позволява на тези производители да предлагат алтернативно достъп на основата на трансакции, при който да събират такси в зависимост от броя трансакции. Трета алинея от посочения параграф 2 позволява на независимите ремонтни предприятия, които са определени в член 3, точка 47 от Регламент 2018/858, да избират между тези две системи за достъп, когато и двете системи се предлагат от производителя.
- 39 Освен това член 61, параграф 1, първа алинея, последно изречение от Регламент 2018/858 гарантира на тези независими ремонтни предприятия достъп до услугите за диагностициране от разстояние, използвани от производителите и търговците, за да им позволи да извършват дейности, които включват достъп до системата за сигурност на превозното средство. Също така член 61, параграф 9 от този регламент предвижда, че когато данните за ремонта и техническото обслужване на превозно средство се съхраняват в централна база данни от производителя на превозното средство, независимите ремонтни предприятия разполагат с безплатен достъп до тези данни и имат възможност да въвеждат информация за дейностите по ремонт и техническо обслужване, които са извършили.
- 40 На първо място, от тези разпоредби следва, че задълженията, които Регламент 2018/858 налага на производителите на превозни средства, се различават в зависимост от качеството на лицата, в чиято полза се налагат тези задължения, което изключва изначално прилагането на единна фиксирана сума за всички независими оператори във връзка с таксите, събирани за достъп до информация за ремонта и техническото

обслужване на превозното средство. За тази цел производителите на превозни средства трябва по-специално да вземат предвид начина, по който различните независими оператори използват тази информация в рамките на стопанската си дейност.

- 41 Това телеологично тълкуване е в съответствие и с общия принцип на равно третиране, който изисква не само да не се третират по различен начин сходни положения, но и да не се третират еднакво различни положения, освен ако такова третиране не е обективно обосновано (решения от 19 октомври 1977 г., Ruckdeschel и др., 117/76 и 16/77, EU:C:1977:160, т. 7, от 16 декември 2008 г., Arcelor Atlantique и Lorraine и др., C-127/07, EU:C:2008:728, т. 23 и от 17 декември 2020 г., Centraal Israëlitisch Consistorie van België и др., C-336/19, EU:C:2020:1031, т. 85 и цитираната съдебна практика).
- 42 Както обаче по същество отбелязват Peugeot и PSA, издателите на техническа информация, от една страна, и независимите ремонтни предприятия, от друга страна, не се намират в сходно положение с оглед на предмета и преследвана с Регламент 2018/858 цел. При това положение общият принцип на равно третиране изключва възможността този регламент да се тълкува в смисъл, че предвижда единен метод за изчисляване за предоставянето на достъп на всички независими оператори до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.
- 43 На второ място, от текста на никоя от разпоредбите, посочени в точки 37 и 38 от настоящото решение, не следва, че при изчисляването на таксите за получаване на достъп до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства производителите на превозни средства са длъжни да се основават единствено на разходите, произтичащи от наложеното им с Регламент 2018/858 задължение за предоставяне на достъп до тази информация. Всъщност единственото условие, предвидено в член 63, параграф 1 от този регламент във връзка със съображение 52 от посочения регламент, е тези разходи да бъдат разумни и пропорционални, така че размерът им да не възпрепятства достъпа на независимите оператори до информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство, за да не лиши от полезно действие преследваната с посочения регламент цел, която е да позволи на тези оператори да се конкурират с оторизираните търговци и ремонтни предприятия на пазара на услуги, свързани с информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство.
- 44 С оглед на всички изложени по-горе съображения на третия и четвъртия въпрос следва да се отговори, че член 63 от Регламент 2018/858, във връзка със съображение 52 от този регламент и принципа на равно третиране, трябва да се тълкува в смисъл, че посоченото в този член понятие „разумни и пропорционални такси“, от една страна, задължава производителите на превозни средства да вземат предвид стопанската дейност, в рамките на която информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство се използва от различните независими оператори, и от друга страна, им позволява да начисляват такси, които надхвърлят обикновените разходи, направени с оглед на достъпа до тази информация, който този регламент им налага да предоставят на тези оператори, при условие обаче че тези такси не действат възпиращо на последните.

## По съдебните разноски

- 45 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред препращащата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (осми състав) реши:

- 1) Членове 61 и 63 от Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 година относно одобряването и надзора на пазара на моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, за изменение на регламенти (ЕО) № 715/2007 и (ЕО) № 595/2009 и за отмяна на Директива 2007/46/ЕО, във връзка с член 86, параграф 1, точка 4 и параграф 2, както и във връзка с точка 1 от приложение XI към този регламент,

трябва да се тълкуват в смисъл, че:

са приложими към моделите превозни средства, които са получили одобряване на типа при действието на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства.

- 2) Член 61, параграф 1 от Регламент 2018/858

трябва да се тълкува в смисъл, че:

задължението, което той налага на производителите на превозни средства да предоставят неограничен, стандартизиран и недискриминационен достъп до информацията за ремонта и техническото обслужване на моторните превозни средства, определена в член 3, точка 48 от този регламент, включва задължението да се позволи на издателите на техническа информация да обработват и използват тази информация за целите на изпълнението на задачата, свързана с техните стопански функции по веригата на доставки на пазара на резервни части, без за тях да се прилагат условия, различни от предвидените в посочения регламент.

- 3) Член 63 от Регламент 2018/858, във връзка със съображение 52 от този регламент и принципа на равно третиране,

трябва да се тълкува в смисъл, че:

посоченото в този член понятие „разумни и пропорционални такси“, от една страна, задължава производителите на превозни средства да вземат предвид стопанската дейност, в рамките на която информацията за ремонта и техническото обслужване на превозното средство се използва от различните независими оператори, и от друга страна, им позволява да начисляват такси,

**които надхвърлят обикновените разходи, направени с оглед на достъпа до тази информация, който този регламент им налага да предоставят на тези оператори, при условие обаче че тези такси не действат възпиращо на последните.**

Подписи